

<b>Zeitschrift:</b>	Jeunesse forte, peuple libre : revue d'éducation physique de l'École fédérale de gymnastique et de sport Macolin
<b>Herausgeber:</b>	École fédérale de gymnastique et de sport Macolin
<b>Band:</b>	10 (1953)
<b>Heft:</b>	7
<b>Rubrik:</b>	Échos de Macolin

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



### La 3<sup>e</sup> fête sportive de la jeunesse

Née en 1951 de l'enthousiasme de quelques idéalistes de l'Ecole fédérale de gymnastique et de sport, cette sympathique manifestation sera honorée cette année de la présence de notre vénéré Général et de M<sup>me</sup> Guisan.

L'annonce de la venue à Macolin de l'ancien chef de notre armée a eu pour conséquence immédiate de doubler l'effectif de participation à ces joutes enfantines.

Alors qu'en 1951 ce sont 150 garçons et fillettes qui répondirent à l'invitation des organisateurs, la manifestation organisée par l'E. F. G. S. en 1952 en groupait plus de 200. Pour la Fête de la jeunesse 1953, ce sont plus de 300 élèves des écoles de Bienne, Ewilard, Macolin et du Seeland qui envahiront les pistes et les stades des Mélèzes de notre institut national d'éducation physique, pour y effectuer les petits concours prévus à leur intention : Course de vitesse, course d'obstacles, saut en longueur, lancer de la balle, grimper de perche et pour ceux qui le peuvent la natation.

A la fin de ces concours auxquels les parents assisteront avec autant de joie et de fierté que leurs enfants, notre Général s'adressera à tout ce petit monde qu'il comprend si bien et auxquels en conclusion de son ouvrage « Entretiens » il a adressé ce touchant message :

« Enfants ! lorsque j'avais votre âge, j'aimais la lecture, mais mes camarades et moi n'avions pas votre chance de pouvoir nous procurer des journaux spécialement édités pour nous comme aujourd'hui vous en possédez. *Cadet Roussel* ou *L'Ecolier romand* que je vous recommande. »

Jeunes amis qui m'entendez, il faut, face à l'avenir, toujours se souvenir. Il faut savoir regarder en arrière pour, ensuite, mieux voir en avant. Il faut penser à vos aînés, qui, ces dernières années, ont assumé la défense nationale, une défense nationale non seulement militaire, mais également morale et spirituelle. C'est elle, ne l'oubliez pas, qui nous a sauvés, avec l'aide de Dieu, comme le disaient déjà nos ancêtres, les montagnards des petits cantons. La Suisse a été unie pendant ces années de guerre. Rien n'a pu nous séparer. L'armée a pu remplir sa tâche avec le dévouement que nous connaissons, et je rends, une fois encore, hommage à sa discipline et à l'esprit des troupes. Il en fut ainsi parce que, derrière elle, l'armée sentait battre à l'unisson le cœur de notre peuple, sans aucune faille, sans aucun fossé.

Cherchez toujours, jeunes gens, ce qui vous unit, et non ce qui vous divise et dites-vous bien qu'une Suisse unie est invincible.

Et si totale est la guerre, totale aussi est la volonté du peuple suisse, de rester maître chez lui, fidèle à ses traditions séculaires, à ses traditions de liberté. »

FR. PELLAUD.

## Voici enfin l'été !

Pour le moniteur de l'instruction préparatoire, cela signifie : Cours à option, excursions à pied ou à bicyclette, alpinisme, natation, camping et jeux de plein air, etc., l'abandon de l'asphalte brûlant de nos cités, l'évasion dans la belle et si captivante nature : la vraie vie, enfin !

Le moniteur de l'instruction préparatoire est un veinard parce qu'il sait que cette joie que vont lui apporter ces ébats physiques, il va pouvoir la faire partager à tous ces jeunes qu'il entraîne dans son sillage ! Il sait que ces jouvenceaux de 15 à 19 ans lui seront reconnaissants de ce partage de joies, de vie en plein air, de chansons et de rires autour du feu de camp ! Il sait que cette joie sera d'autant plus grande que ces « vacances » ne leur coûteront que fort peu d'argent parce qu'ils bénéficient des nombreux avantages que leur procure l'instruction préparatoire volontaire. Ces avantages sont variés.

Voici, cher moniteur, de quoi faciliter l'organisation de tes cours à option.

**Primo. LE MATÉRIEL.** — Le matériel suivant est mis *gratuitement* à ta disposition par la Confédération :

Pour tous les cours à option, tu peux obtenir :

#### MATÉRIEL DE BIVOUAC

Toile de tente . . . . .	= 1 par participant
Couverture . . . . .	= 1 par participant (pour les cours d'alpinisme: 2)
gamelle . . . . .	= 1 par participant
Sac pour la paille (couche). . . . .	= 1 par participant
gourde . . . . .	= 1 par participant
petite pioche	selon l'importance du groupement
petite bêche . . . . .	
petite pelle	

#### MATÉRIEL SANITAIRE

boîte de pansement . . .	= 1 pour 10 participants
sacoche sanitaire . . .	= selon le nombre de samaritains
petite caisse sanitaire . . .	= pour les cours de 50 participants et plus
brancards . . . . .	= selon le genre et le lieu des cours
attelles Kramer . . . . .	= pour les cours d'alpinisme et de ski seulement.

#### AUTRE MATÉRIEL :

corde d'exercice de longueurs diverses	ne doivent pas être utilisées pour la vrappe ou pour la construction de ponts de corde car elles ne sont par assez résistantes.
cordelettes . . . . .	
lampes de poche (sans batterie) . . . . .	= 1 par participant
Matériel de cuisine divers	= (selon l'importance du cours)

#### MATÉRIEL TECHNIQUE :

Cartes topographiques . . .	= Seules les cartes « rebut » sont mises gratuitement à disposition.
	Des cartes neuves peuvent être acquises à prix réduit.

Boussole (Recta et Pal)

#### REMARQUE.

Les cartes et les boussoles sont prêtées pour une période de 3 mois au maximum.

Tout le reste du matériel doit être restitué dans le délai de un mois à partir du début du cours.

Les commandes doivent être passées au *Bureau cantonal I. P. au plus tard 15 jours avant le début du cours*, en indiquant la date et la désignation exactes de la livraison.

Permettez-moi, cher moniteur, de t'adresser une prière. Elle est brève : « Respecte scrupuleusement ces délais, notamment pour la reddition du matériel ! En te le demandant, je pense à tous ces autres moniteurs de l'instruction préparatoire qui comptent sur le matériel qu'ils nous ont commandé dans les délais impartis et que, souvent, nous ne pouvons leur fournir parce que ce même matériel ne nous est pas restitué à temps par des moniteurs « qui oublient qu'ils ne sont pas seuls dans le mouvement de l'instruction préparatoire » !

C'est donc bien entendu ! Nous comptons sur toi comme « ils » comptent sur nous !

#### Secondo. SUBSIDES :

Il va de soi que l'organisation d'un cours à option de quelque nature qu'il soit entraîne des frais qu'il serait injuste de te faire supporter. C'est la raison pour laquelle la Confédération t'attribue des subsides grâce auxquels tu n'as plus aucun souci à te faire sous ce rapport.

Je te rappelle que si ton cours est organisé et exécuté conformément aux prescriptions en vigueur, tu peux bénéficier des subsides suivants :

- une indemnité fixe de fr. 25.—.
- une indemnité de fr. 9.— par jeune homme participant à ton cours.

#### Tertio. ENTHOUSIASME.

Il est clair également que ce n'est ni le matériel mis à la disposition, ni les subsides qui te sont octroyés qui assureront la réussite de ton cours. Un troisième élément est indispensable pour en garantir le succès : ton enthousiasme, ton dévouement à la cause de la jeunesse, ton esprit d'initiative, ton sens pédagogique, ton affection pour les jeunes qui te sont confiés, en un mot : tes qualités de chef.

Les possèdes-tu et les ayant sais-tu les exploiter ? Si oui, la joie dont nous parlions au début de ce chapitre régnera du premier au dernier jour de ce camp ou de ce cours à option que chacun aura trouvé malheureusement trop court ! Je radote ?

Nenni ! Essaye et donne-moi de tes nouvelles pour le prochain numéro de *Jeunesse Forte-Peuple Libre* !

## Après l'été, l'automne

Eh oui ! dans deux mois à peine l'automne sera à nouveau à notre porte, avec ses jours qui « rétréissent », ses feuillages d'or et ses premières feuilles mortes !

Pour toi, moniteur I. P. ce sera le signal du départ pour les courses d'orientation, un des plus beaux aspects de l'activité I. P.

En août déjà tu auras repris en main, la carte au 25 000, la Recta, Pal ou autre Buchille pour te familiariser à nouveau avec les coordonnées et les azimuts pour être « fin prêt » pour ces sympathiques compétitions que sont les courses d'orientation et les cross à l'aveuglette de l'instruction préparatoire. En voici du reste le calendrier dans lequel tu pourras choisir celles des courses auxquelles tu désires participer avec ton ou tes équipes de « lévriers savants ».

#### CALENDRIER DES COURSES D'ORIENTATION POUR L'AUTOMNE 1953

- |                |  |
|----------------|--|
| 27 septembre : | Course cantonale d'orientation à Bâle.                                       |
| 4 octobre :    | Course cantonale d'orientation à Zurich                                      |
| 10 octobre :   | Course cantonale d'orientation à Schwyz.                                     |
| 11 octobre :   | Course tessinoise d'orientation  |
| »              | Course fribourgeoise d'orientation   |
| »              | Course thurgovienne d'orientation  |
| 18 octobre :   | Championnat suisse de course d'orientation et course d'orientation zougaise. |
| 25 octobre :   | Course cantonale bernoise d'orientation                                      |
| 31 octobre :   | Course d'orientation de nuit à Zurich  |
| 7 novembre :   | Course d'orientation de nuit à Kôniz   |
| 8 novembre :   | Championnat suisse de course d'orientation individuelle.                     |
| 21 novembre :  | Course d'orientation de l'université de Fribourg et de Zurich.               |

Comme tu le vois, tu n'as que l'embarras du choix !  
Bonne chance !

FRANCIS PELLAUD.



Photo A. Sartori

Le Service romand d'information de l'instruction préparatoire a 10 ans !...

Voici l'« équipe » lors de sa séance de printemps à Porrentruy les 8 et 9 mai écoulés :

De gauche à droite : MM. Girod, insp. féd. I. P., Tramelan; L. Gonthier, Lausanne; Fr. Pellaud, Maçolin; Col. Farron, Delémont; L. Steinauer, Fribourg; J. Chevalier, président, Genève; Marcel Roulet, Neuchâtel; E. Monnier, Perrefitte; A. Paroz, Biel; H. Pralong, Sion; D. Emery, Neuchâtel; M. Nicat, Genève et E. Baer, Porrentruy.